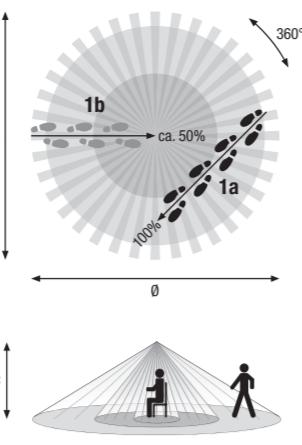


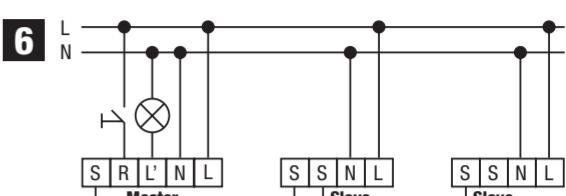
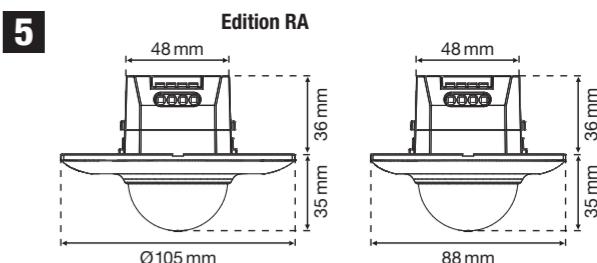
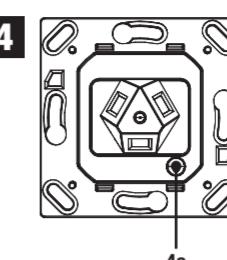
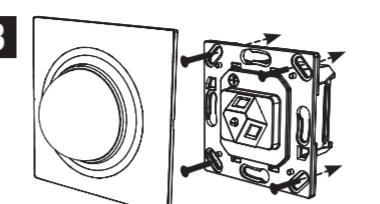
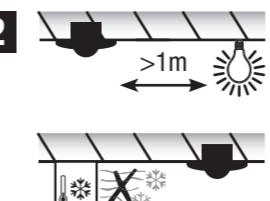


Züblin

M. Züblin AG
Neue Winterthurerstr. 30
CH-8304 Wallisellen
www.zublin.ch



H	max. Ø 16 m
2,5 m	12 m
3,0 m	14 m
3,5 m	16 m
4,0 m	16 m
5,0 m	16 m
6,0 m	16 m



I. INSTALLATION INSTRUCTIONS

1. Product description
The device detects the movements and the presence of persons using a passive infrared sensor (PIR). It reacts most sensitively to movements which are tangential to the monitored area (1a). Movements directly towards the detector have a reduced sensitivity of approx. -50% (1b). The switching duration is extended as long as movements (entire area 1d) or the presence of persons (presence area 1e) are detected. The detector is used to increase the detection range of a Master detector.

2. Application
The detector is suitable for indoor use for lighting control. Outdoor applications require the use of an IP55 housing (accessory). Adhere to the following instructions during installation:

- Install only on stable ceilings.
- Mask moving objects in the monitored area by covering the lens.
- Do not place any lamps below or less than 1 m next to the detector (2a).
- Do not install in direct cold (2b) or hot air flows (2c).

3. Safety notes
Ensure that the electrical lines are de-energised before installation.
Installation is only permitted by electricians in compliance with local legislation.

4. Installation (3)
The detector is intended for ceiling installation at a height of 2 to 6 m. The diameter Ø of the monitored area depends on the installed height (1c). Install the detector as follows:

- Remove the front cover.
- Wire the detector according to item 5.
- Fasten the detector in the flush-mounting box.
- Configure device according to item 7.
- Mount the front cover.

5. Wiring (6)
The electric circuit must be protected with a circuit breaker. A maximum of 10 Slave detectors can be connected to the S terminal. Keep wires short (max. 100 m).

6. Connection of loads
The Slave detector can be used only in combination with a Master detector. The load is switched via the Master detector.

7. Configuration
The detector is ready for operation approximately 1 minute after connection to the electricity mains. Parameter changes must be made during operation:
Range: SENS is used to set the range of the PIR sensor (4a).

8. Display
The following statuses are indicated by the LED.

Status	LED indication	Duration
Start-up	10 short flashes	approx. 1 min, short flashes
Movement detection	1x long flash	

9. Troubleshooting
The 16 m presence detectors are compatible with the 30 m lens (accessory). If the range is insufficient, the lens can be replaced.

The switching output does not switch:
- Check the lamp/fuse protection
- Check the Master

The switching output switches too frequently:
- Reduce the range
- Cover the lens

10. Technical data

Supply voltage	230V / 50 Hz
Slave Connection	Wiring to Master detector
Detection area	360°
Detection range	max. 14 m at 3 m height
Protection class	II
Protection type	IP20
Temperature range	-20 to +45 °C
Dimensions (LxWxH) round cover	Ø105x35 mm (Edition RA)
Dimensions (LxWxH) rectangular cover	88x88x35 mm
Connection terminal	Ø 1,5 mm

9. Störungsbeseitigung
Die 16 m Präsenzmelder sind kompatibel zur 30 m Linse (Zubehör). Bei zu niedriger Reichweite kann die Linse gewechselt werden.

Schaltausgang schaltet nicht:
- Leuchte/Sicherung prüfen
- Master prüfen

Schaltausgang schaltet zu häufig:
- Reichweite reduzieren
- Linse abkleben

10. Technische Daten

Nennspannung	230V / 50 Hz
Slave Anschluss	Verdrahtung zu Master Melder
Erfassungsbereich	360°
Reichweite	max. 14 m bei 3 m Höhe
Schutzklasse	II
Schutztart	IP20
Temperaturbereich	-20 bis +45 °C
Masse (LxBxH) runde Abdeckung	Ø105x35 mm (Edition RA)
Masse (LxBxH) eckige Abdeckung	88x88x35 mm
Anschlussklemme	Ø 1,5 mm

9. Dépannage
Les détecteurs de présence 16 m sont compatibles avec la lentille 30 m (accessoire). Si la portée n'est pas assez importante, il est possible de changer la lentille.

La sortie de commutation ne commute pas :
- Contrôler l'appareil d'éclairage/le fusible
- Contrôler le Master

La sortie de commutation commute trop souvent :
- Réduire la portée
- Coller du ruban adhésif sur la lentille

10. Caractéristiques techniques

Tension nominale	230V / 50 Hz
Connexion Slave	Câblage à détecteur Master
Angle de détection	360°
Portée	max. 14 m pour 3 m de hauteur
Classe de protection	II
Type de protection	IP20
Température d'utilisation	-20 à +45 °C
Dimensions (LxWxH) cache rond	Ø105x35 mm (Edition RA)
Dimensions (LxWxH) cache rectangulaire	88x88x35 mm
Borne de raccordement	Ø 1,5 mm

9. Eliminazione dei guasti
I rilevatori di presenza 16 m sono compatibili con lente da 30 m (accessorio). Se il campo di rilevamento è troppo basso, la lente può essere cambiata.

L'uscita di commutazione non si attiva:
- Controllare luce/fusibile
- Controllare la Master

L'uscita di commutazione si attiva troppo frequentemente:
- Ridurre la campo di rilevamento
- Mascherare la lente

10. Dati tecnici

Tensione nominale	230V / 50 Hz
Alloggiamento Slave	Cablaggio di rivelatore Master
Raggio di azione	360°
Campo di rilevazione	max. 14 m a 3 m d'altezza
Tipo di protezione	II
Temperatura	da -20 a +45 °C
Dimensioni (LxWxH) copertura tonda	Ø105x35 mm (Edition RA)
Dimensioni (LxWxH) copertura quadrata	88x88x35 mm
Morsetto	Ø 1,5 mm

9. Der durchgestrichene Abfallbehälter weist darauf hin, dass das Produkt vom Hausmüll getrennt entsorgt werden muss. Benützen Sie eine offizielle Sammelstelle, oder geben Sie das Gerät dem Händler zurück, bei welchem das Produkt gekauft wurde.

10. La poubelle barrée d'une croix indique que le produit doit être traité séparément des déchets ménagers. Utilisez un point officiel de recyclage, ou retournez l'appareil à votre revendeur auprès duquel le produit a été acheté.

Züblin
M. Züblin AG
Neue Winterthurerstr. 30
CH-8304 Wallisellen
www.zublin.ch

Swiss Garde 360 Presence Slave
Edition 2-2015

EN Slave presence detector 16 m, 360°
NL Slave Aanwezigheidsmelder 16 m, 360°
D Slave Präsenzmelder 16 m, 360°
ES Detector de presencia Slave 16 m, 360°
F DéTECTeur de présence Slave 16 m, 360°
PL Czujnik obecności o zasięgu Slave 16 m, 360°
SE Närvarodetektor Slave 16 m, 360°
I Rilevatore di presenza Slave 16 m, 360°

1.
1c

H	max. Ø 16 m
2,5 m	12 m
3,0 m	14 m
3,5 m	16 m
4,0 m	16 m
5,0 m	16 m
6,0 m	16 m

1d
1e

2.
2a Mounting height > 1m from the floor.
2b Protection against heat sources like radiators and fireplaces.
2c Protection against heat sources like radiators and fireplaces.

3.

4.
4a Terminals: L, N, S, R, L', N', L

5.
5 Edition RA
 Dimensions: Ø 105 mm, 48 mm, 35 mm, 88 mm, 35 mm

6.
Master: L, N, S, R, L', N'
Slave: S, S', N, L
Slave: S, S', N, L

7.
Läge: Standby, On, Motion Detection
Indicering LED: Off, On, Long On
Tid: Approximately 1 min, Blinking short, Long Blinking

8.
Läge: Standby, On, Motion Detection
Indicering LED: Off, On, Long On
Tid: Approximately 1 min, Blinking short, Long Blinking

9.
Läge: Standby, On, Motion Detection
Indicering LED: Off, On, Long On
Tid: Approximately 1 min, Blinking short, Long Blinking

10.
10. Dane techniczne

Zasilanie	230V/50 Hz
Połączenie Slave	Cableado para detector Master
Kąt detekcji	360°
Rang detekcji	máx. 14 m a 3 m of altura
Klasa ochronności	II
Typ ochrony	IP20
Rang temperatura	-20 do +45 °C
Dimensões (Long x Anch x Alt)	cubierta redonda Ø 105x35 mm (Edition RA) cubierta cuadrada 88x88x35 mm
Borne de conexión	Ø 1,5 mm

11.
Den överkorsade behållaren indikerar att produkten var för sig skräddarsydd för återvinning. Kastas i hushållssporna. Använd en officiell punkt i återvinningen eller skicka enheten till din återförsäljare där du köpte produkten.